

**Einhell**

**TE-MX 1600-2 CE Twin**

---

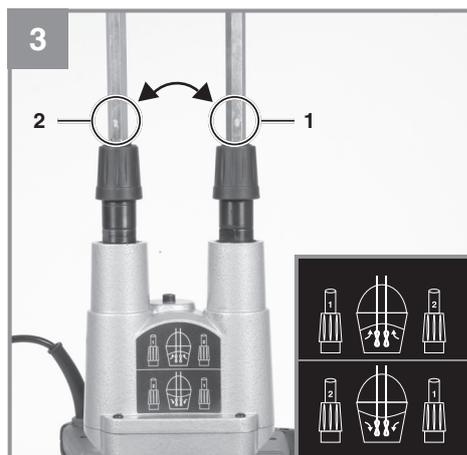
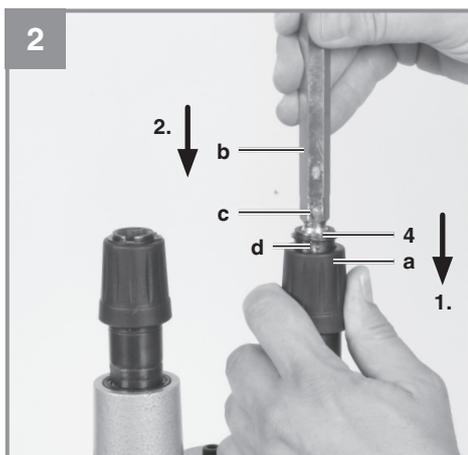
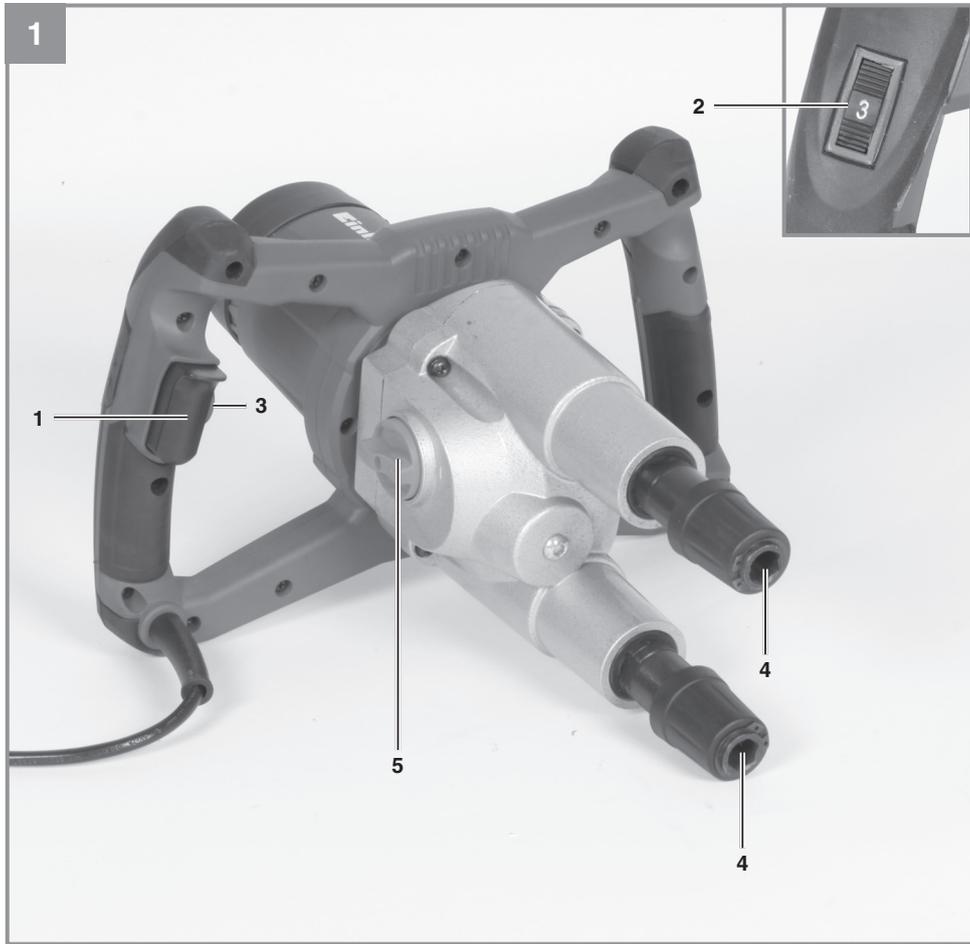
**RUS** Оригинальное руководство по эксплуатации  
Миксер

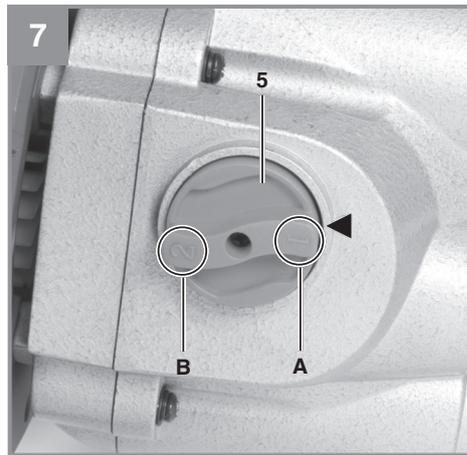
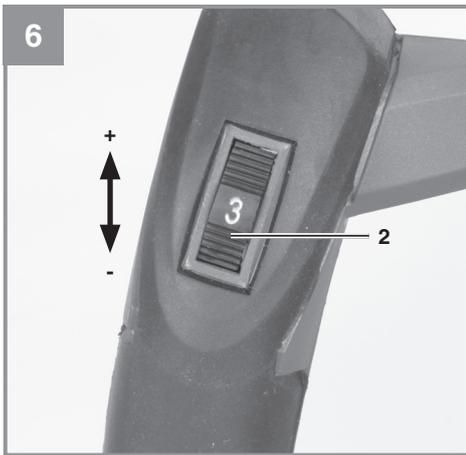
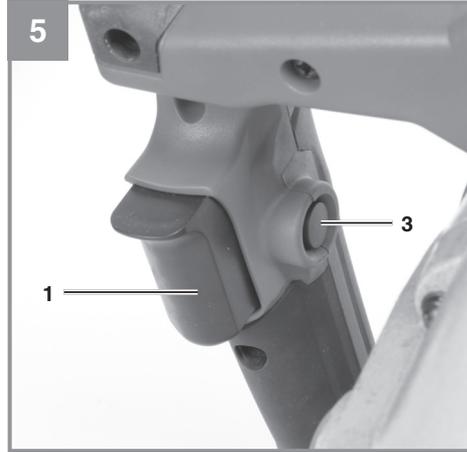
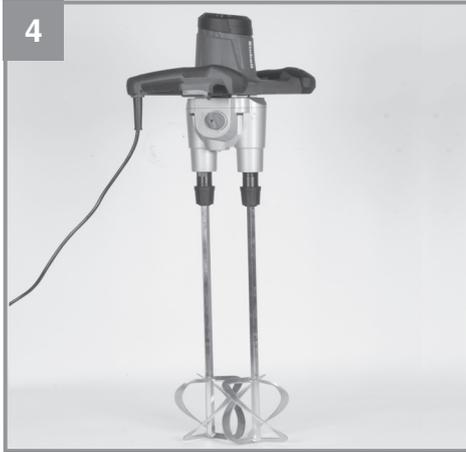


---

Артикул: 4258561

Ид.: 21020







**Опасность!** - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации



**Осторожно! Используйте средства защиты слуха.** Воздействие шума может вызвать потерю слуха.



**Осторожно! Используйте респиратор.** При обработке древесины и других материалов может образоваться вредная для здоровья пыль. Запрещено обрабатывать предметы содержащие асбест!



**Осторожно! Используйте защитные очки.** Возникающие во время работы искры или выделяющиеся из устройства обломки, опилки и пыль могут повредить органы зрения.



Для того чтобы избежать повреждения передаточного механизма разрешается переключать передачи только в выключенном состоянии устройства.

**Опасность!**

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

## 1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

**Предупреждение!**

**Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту.**

Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

**Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.**

## 2. Состав устройства и состав упаковки

**2.1 Состав устройства (рисунки 1)**

1. Переключатель «включено-выключено»
2. Регулятор числа оборотов
3. Кнопка блокировки переключателя «включено-выключено»
4. Приемник насадки мешалки
5. Переключатель скорости

**2.2 Состав комплекта устройства**

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

**Опасность!**

**Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубуть от удушья!**

- Миксер для краски и раствора
- Мешалка (2 шт.)
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

## 3. Использование в соответствии с назначением

Машина предназначена для замешивания жидких и порошкообразных строительных материалов, например, красок, строительных растворов, клея, штукатурки и подобных веществ. Следует использовать миксер, рабочие характеристики которой соответствуют консистенции и количеству смешиваемого материала.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его назначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим назначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

#### 4. Технические данные

Напряжение электросети: . 220–240 В, ~ 50 Гц  
 Потребляемая мощность: ..... 1600 W  
 Скорость вращения холостого хода:  
 ..... 180-460/300–750 об/мин  
 Класс защиты: ..... II/□  
 Вес: ..... 6,8 кг

##### Опасность!

##### Шумы и вибрация

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 62841.

Уровень давления шума  $L_{pA}$  ..... 89,1 дБ(А)  
 Неопределенность  $K_{pA}$  ..... 3 дБ  
 Уровень мощности шума  $L_{WA}$  ..... 100,1 дБ(А)  
 Неопределенность  $K_{WA}$  ..... 3 дБ

##### Используйте защиту органов слуха.

Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Суммарное значение величины вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии с EN 62841.

##### Правая рукоятка

Значение эмиссии вибрации  $ah \leq 1,329 \text{ м/с}^2$   
 Погрешность  $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

##### Левая рукоятка

Значение эмиссии вибрации  $ah \leq 1,739 \text{ м/с}^2$   
 Погрешность  $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Приведенные суммарные значения вибрации и параметры эмиссии шума получены в результате применения стандартного метода испытания и могут быть использованы для сравнения одного электрического инструмента с другим.

Приведенные суммарные значения вибрации и параметры эмиссии шума могут также использоваться для предварительной оценки уровня нагрузки.

##### Предупреждение:

значения вибрации и уровни шума во время эксплуатации электроинструмента могут отличаться от приведенных значений в зависимости от способа использования устройства, в частности от вида обрабатываемого изделия.

##### Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

##### Осторожно!

##### Остаточные опасности

**Даже в том случае, если Вы используете описываемый электрический инструмент в соответствии с предписанием, то и тогда всегда остается место для риска. Ниже приведен список остаточных опасностей, связанных с конструкцией настоящего электрического инструмента:**

1. Заболевания легких, в том случае если не используется соответствующий респиратор.
2. Повреждение слуха, в том случае если не используется соответствующее средство защиты слуха.
3. Нарушения здоровья в результате

воздействия вибрации на руку при длительном использовании устройства или при неправильном пользовании и ненадлежащем техническом уходе.

#### **Опасность!**

Описываемый электрический инструмент во время работы создает электромагнитное поле. Это электромагнитное поле при определенных условиях может нарушить работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Для того чтобы избежать опасности получения серьезных или смертельных нарушений здоровья мы рекомендуем лицам, имеющим медицинские имплантаты, обратиться за консультацией к врачу или изготовителю медицинского имплантата прежде, чем пользоваться устройством.

## **5. Перед вводом в эксплуатацию**

Перед подключением проверить соответствие данных на фирменной табличке параметрам электросети.

#### **Предупреждение!**

**Всегда извлекать штекер из розетки электросети перед настройкой устройства.**

### **5.1 Монтаж мешалки (рис. 2–4)**

- Перед монтажом очистить мешалку (b) и смазать вал мешалки небольшим количеством подходящей консистентной смазки.
- Оттянуть запирающую втулку (a) назад и крепко ее удерживать.
- Вставить первую мешалку, очищенную от пыли, в приемник насадки мешалки до упора. **Указание!** Выступ (c) на валу мешалки должен войти в паз (d) приемника (4).
- Отпустить запирающую втулку (a). Мешалка фиксируется сама.
- Проверьте прочность крепления, потянув за мешалку.
- Повторить процедуру со второй мешалкой.
- Демонтаж осуществляется в обратной последовательности.

### **5.2 Замена мешалок (рис. 3)**

Мешалки можно также менять местами, чтобы изменить направление смешивания.

**Слева: Мешалка 2 / Справа: Мешалка 1**

- Смешивание материала происходит по направлению сверху вниз.  
Для жидких материалов, например:
  - красок для стен;
  - известково-алебастровой штукатурки;
  - масс для заливки.

**Слева: Мешалка 1 / Справа: Мешалка 2**

- Смешивание материала происходит по направлению снизу вверх.  
Для клейких и вязких материалов, например:
  - плиточного клея;
  - готового строительного раствора;
  - шпатлевки;
  - стяжки для пола.

## **6. Обращение с устройством**

### **6.1 Переключатель «включено-выключено» (рис. 5, поз. 1)**

- Сначала вставьте нужную насадку мешалки в устройство (смотрите раздел 5)
- Вставьте штекер в соответствующее гнездо электросети.

#### **Включение:**

Нажать одновременно на кнопку блокировки (3) и на переключатель «включено-выключено» (1).

#### **Выключение:**

Отпустить кнопку блокировки и переключатель «включено-выключено» (1).

### **6.2 Регулятор скорости вращения (рисунок 6/поз. 2)**

Поворачивая регулятор скорости вращения (2), можно предварительно задать скорость вращения.

Направление «плюс»	более высокая скорость вращения
Направление «минус»	более низкая

#### **Непрерывная электронная регулировка**

Устройство оснащено функцией непрерывной электронной регулировки. С ее помощью

установленная скорость вращения под нагрузкой поддерживается на постоянном уровне.

### 6.3 Определить область скорости вращения двигателя (рисунок 7, поз. 5)

Переключатель скорости вращения (5) дает возможность работать в определенной области скорости вращения.

#### Позиция переключателя ступень 1 (А)

Область скорости вращения: высокий крутящий момент, низкая скорость

#### Позиция переключателя ступень 2 (В)

Область скорости вращения: низкий крутящий момент, высокая скорость

**Указание!** Для того чтобы избежать повреждения передаточного механизма разрешается переключать передачи только в выключенном состоянии устройства.

## 7. Замена кабеля питания электросети

### Опасность!

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

## 8. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

### Опасность!

Перед всеми работами по очистке необходимо вынуть штекер из розетки электросети.

#### 8.1 Очистка

- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством

жидкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность получения удара током.

#### 8.2 Угольные щетки

При чрезмерном образовании искр сдайте фрезу в специализированную мастерскую для проверки угольных щеток.

**Опасность!** Угольные щетки разрешается заменять только специалисту электрику.

#### 8.3 Техобслуживание

Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

#### 8.4 Заказ запасных частей и принадлежностей

При заказе запасных частей необходимо указать следующие данные:

- тип устройства
- артикульный номер устройства
- идентификационный номер устройства
- номер необходимой запасной части

Актуальные цены и информацию можно найти на сайте [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com).



**Рекомендация!** Для хорошего результата работы мы рекомендуем высококачественные принадлежности **kwb** ! [www.kwb.eu](http://www.kwb.eu)  
[welcome@kwb.eu](mailto:welcome@kwb.eu)

## 9. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

## 10. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.



Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2012/19/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения

## Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	Угольные щетки
Расходный материал/расходные части*	
Недостающие компоненты	

\* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)?  
Опишите эту неисправность.

Срок службы: 5 лет

Дата производства: см. информацию на товаре

Изготовитель: Айнхелль Джермани АГ, Визенвег 22, 94405 Ландау/Изар, Германия

Товар сертифицирован: сертификат соответствия: RU C-DE.VE02.B.03351/20, срок действия с 31.12.2020 по 30.12.2025

Импортер / организация уполномоченная на принятие претензий: ООО «Айнхелль», 197022, Россия, город Санкт-Петербург, внутригородская территория муниципальный округ Аптекарский остров, улица Профессора Попова, дом 23, литера Д, помещение 27Н, офис 310. Тел.: 8-800-77-55-1-55

Филиал-изготовитель (адрес производства): "Hansi Anhai Youyang I/E Co, LTD", № 25, Cuiping street, Zhongduo Town Youyang County, Chongqing, Китай



# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



Заполняется продавцом

Модель: \_\_\_\_\_

Артикул и код модели: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Дата продажи: \_\_\_\_\_

М.П. продавца \_\_\_\_\_

## Срок службы электроинструмента - 5 лет

При покупке электроинструмента требуйте у продавца проверки его комплектности и надлежащего качества, а также аккуратного заполнения гарантийного талона (графы заполняются продавцом) и простановки печати торговой организации в гарантийном свидетельстве и гарантийном талоне.

### ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ:

1. Завод-изготовитель устанавливает на электро-, садовый инструмент и инструмент для автомобиля срок гарантии 2 года. Инструмент предназначен для работ, связанных с деятельностью в условиях нагрузок малой и средней интенсивности.
2. Завод-изготовитель устанавливает на аккумуляторы Einhell гарантийный срок 2 года.
3. В течение гарантийного срока, при надлежащей эксплуатации инструмента потребителем, завод-изготовитель обязуется бесплатно устранить дефекты сборки и производить замену деталей, вышедших из строя по вине изготовителя со дня покупки (см. дату на гарантийном талоне). Заменяемые детали переходят в собственность службы сервиса. Гарантийное обслуживание не производится, если электроинструмент вышел из строя по причине неправильной эксплуатации. Завод изготовитель не несет ответственности за вред, который может быть причинен при работе с электроинструментом.
4. Гарантийный ремонт не производится в следующих случаях:
  - при отсутствии гарантийного талона или неправильном оформлении;
  - если гарантийный талон не принадлежит данному электроинструменту или не соответствует образцу, установленному поставщиком.
  - при истечении срока гарантии;
  - при попытках самостоятельного вскрытия или ремонта электроинструмента вне гарантийной мастерской;
  - при использовании электроинструмента в производственных или иных целях, связанных с получением прибыли, а также при возникновении неисправностей связанных с нестабильностью параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109-97;
  - при неправильной эксплуатации (использование электроинструмента не по назначению, установка на электроинструмент не предназначенных заводом изготовителем насадок, дополнительных приспособлений и т.п.)
  - при механических повреждениях корпуса, сетевого шнура и при повреждениях, вызванных воздействием агрессивных средств и высоких и низких температур, попадании инородных предметов в вентиляционные решетки

- электроинструмента, а также при повреждениях наступивших в результате неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- при естественном износе деталей электроинструмента, в результате длительного использования (определяется по признакам полной выработки ресурса, сильного загрязнения, раковины снаружи и внутри электроинструмента, износом подвижных деталей).
  - 6. Завод-изготовитель не дает гарантию на быстрознашиваемые части (шлифовальные платформы, угольные щетки, зубчатые ремни, подшипники, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, сматку и т.п.), а также на сменные принадлежности и сменные быстрознашиваемые приспособления (патроны к дрелям, пилки, ножи, крути, элементы их крепления, шины, цепи, звездочки, цанги, буры, сверла и прочие расходные материалы для электроинструмента и садового инструмента).
  - 7. Запрещается эксплуатация электроинструмента при появлении признаков повышенного нагрева, искрения, а также шума в редукторной части. Для выяснения причин неисправности покупателю следует обратиться в гарантийную мастерскую. Неисправности, вызванные несвоевременной заменой угольных щеток двигателя и/или изношенных подшипников, устраняются за счет покупателя.
  - 8. Техническое обслуживание и ввод в эксплуатацию электроинструмента может производиться по желанию покупателя в сервисном центре на условиях договора на данную процедуру.

**Гарантийный талон действителен только при наличии чека покупки и правильно заполненной информации о модели инструмента, дате продажи и торговой организации.**

Контакты и список сервисных центров по адресу:  
[www.einhell-russia.ru](http://www.einhell-russia.ru)

тел. 8 (800) 77-55-1-55,  
E-mail: [service@einhell-russia.ru](mailto:service@einhell-russia.ru)

С гарантийными условиями ознакомлен(а). При покупке изделие было проверено, полностью укомплектовано и имеет безупречный внешний вид

Подпись покупателя  \_\_\_\_\_

## ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ № 1

Модель: \_\_\_\_\_

Артикул и код модели: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Номер заказа в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата приёма в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата ремонта: \_\_\_\_\_

Дата выдачи: \_\_\_\_\_

Подпись клиента:  \_\_\_\_\_ М.П. продавца  
(используется при приеме и воле исполнителя)

## ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ № 2

Модель: \_\_\_\_\_

Артикул и код модели: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Номер заказа в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата приёма в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата ремонта: \_\_\_\_\_

Дата выдачи: \_\_\_\_\_

Подпись клиента:  \_\_\_\_\_ М.П. продавца  
(используется при приеме и воле исполнителя)

## ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ № 3

Модель: \_\_\_\_\_

Артикул и код модели: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Номер заказа в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата приёма в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата ремонта: \_\_\_\_\_

Дата выдачи: \_\_\_\_\_

Подпись клиента:  \_\_\_\_\_ М.П. продавца  
(используется при приеме и воле исполнителя)